
5

Protokollbögen

Das Heft *Sprachstandstest Russisch* beinhaltet fünf Protokollbögen, gegliedert nach den Untertest. Diese Bögen sind auf den nächsten Seiten wie folgt gekennzeichnet:

- ☛ Für den Untertest *Sprachproduktion: Lexikon. Nomen und Verben* — P1
- ☛ Für den Untertest *Sprachproduktion: Kasus* — P2
- ☛ Für den Untertest *Sprachverständnis: Grammatische Strukturen* — P3
- ☛ Für den Untertest *Sprachproduktion: Verbflexion* — P4
- ☛ Für den Untertest *Sprachverständnis: Lexikon. Nomen und Verben* — P5

Name des Kindes / Имя ребенка

Geburtsdatum /

День, месяц, год рождения

Kontaktbeginn / -dauer

mit dem Deutschen /

Начало / длительность контакта
с немецким языком

Testdatum / Дата тестирования

Tester / Тестирующий

		1/0	
Tr	очки	Tr	
Tr	слон	Tr	
1	машина		
2	мишка		
3	груша		
4	картина		
5	брюки / штаны		
6	белка		
7	горка		
8	ложка		
9	майка		
10	черепаха		
11	кисточка		
12	лейка		
13	качель		
14	кошка		
15	рога		
16	шорты		
17	радуга		
18	корзина		
19	рука		
20	чайка		
21	кукла		
22	мышка		
23	футболка		
24	лук		
25	нога		
26	гора		
Summe / Сумма			

Name des Kindes / Имя ребенка

Geburtsdatum /

День, месяц, год рождения

Kontaktbeginn / -dauer
mit dem Deutschen /Начало / длительность контакта
с немецким языком

Testdatum / Дата тестирования

Tester / Тестирующий

Summe gesamt (Nomen + Verben) / Общая сумма (Им.сущ. + глаг.)	
--	--

		1/0	
Tr	клевать	Tr	
Tr	тушить	Tr	
1	сидеть		
2	пилить / распиливать		
3	спать		
4	бить		
5	танцевать		
6	гореть		
7	лаять / гавкать		
8	разбить / разбивать		
9	читать		
10	лить		
11	рисовать		
12	пролить / проливать		
13	есть		
14	упасть / падать		
15	лететь		
16	свистеть		
17	пить		
18	шептать		
19	бежать / бегать		
20	щипать		
21	сажать		
22	шить		
23	сосать		
24	украсть / красть		
25	ласкать		
26	(раз)резать		
Summe / Сумма			

Name des Kindes / Имя ребенка

ИНСТРУКЦИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Сейчас мы поиграем в игру, которая называется «Цирк». В цирке у нас есть клоун и много зверей. Вот это лев, слон, вот обезьяна, а это змея, вот это тигр, пантера, жираф, а вот зебра и крокодил. Я тебе сейчас покажу этих зверей. Тестирующий показывает ребенку части пазла.

Geburtsdatum /

День, месяц, год рождения

ТРЕНИРОВКА

Лев и обезьяна дружат, а змея и слон просто нравятся друг другу. Сейчас я перемешаю части пазла и задам тебе вопрос, а ты мне на него ответишь:

Kontaktbeginn / -dauer
 mit dem Deutschen /

Начало / длительность контакта
 с немецким языком

Вопрос	Ответ
Кому нравится лев? (Обезьяне)	
Кого ищет змея? (Слона)	

Testdatum / Дата тестирования

НАЧАЛО ЭКСПЕРИМЕНТА

Клоун и жираф нравятся друг другу, зебра и пантера дружат, крокодил и тигр тоже дружат. Сейчас я перемешаю части пазла и задам тебе несколько вопросов, а ты мне на них ответишь.

Tester / Тестирующий

Вопрос	1/0	Ответ
Прямой порядок		
Кому нравится клоун? (Жирафу)		
Кого ищет зебра? (Пантеру)		
Кого ищет крокодил? (Тигра)		
А сейчас я перемешаю части пазла ещё раз! (Обратный порядок)		
Кого ищет жираф? (Клоуна)		
Кому нравится пантера? (Зебре)		
Кому нравится тигр? (Крокодилу)		
Summe / Сумма		

Name des Kindes / Имя ребенка

Geburtsdatum /

День, месяц, год рождения

Kontaktbeginn / -dauer

mit dem Deutschen /

Начало / длительность контакта
с немецким языком

Testdatum / Дата тестирования

Tester / Тестирующий

Bildanordnung /
расположение картинок

Ребенок	
D	C
B	A
Тестирующий	

		Предложения для проверки	Ответ тестируемого				1/0
1	1.1	Чашка падает	A	B _L	C _L	D _L	
	1.2	Кошка спит	A _L	B	C _L	D _L	
2	2.1	Мальчик пьёт воду	A _L	B	C _L	D _L	
	2.2	Тётя солил суп	A _L	B _L	C	D _L	
3	3.1	Собака съела мясо	A _G	B _G	C	D _L	
	3.2	Мальчик выпил воду	A _L	B	C _G	D _G	
4	4.1	Девочка не лежит	A _L	B _G	C _{Mix}	D	
	4.2	Дядя не читает	A	B _{Mix}	C _L	D _G	
5	5.1	Только она едет на велосипеде	A _L	B _G	C	D _G	
	5.2	Только он играет в мяч	A	B _G	C _G	D _L	
6	6.1	Это мальчик, который обнимает девочку	A _L	B	C _L	D _G	
	6.2	Это девочка, которая рисует мальчика	A	B _L	C _L	D _G	
7	7.1	Девочка даёт мишку кукле	A _G	B _L	C	D _L	
	7.2	Девочка гладит руку пером	A _L	B _L	C _G	D	
8	8.1	Кошку кусает собака	A	B _L	C _L	D _G	
	8.2	Девочку толкает мальчик	A _L	B _L	C	D _G	
9	9.1	Девочка видит, что мальчик пьёт воду	A _G	B _G	C _L	D	
	9.2	Мальчик видит, что девочка едет на велосипеде	A _L	B	C _G	D _G	
10	10.1	Кошка выходит	A _L	B _L	C	D _L	
	10.2	Девочка приносит куклу	A _L	B _L	C _L	D	
11	11.1	Мальчик нарисован девочкой	A _G	B	C _L	D _L	
	11.2	Девочка побита мальчиком	A	B _G	C _L	D _L	
Summe / Сумма							

Name des Kindes / Имя ребенка

ИНСТРУКЦИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Сейчас мы с тобой поиграем в театр. Каждый из нас должен будет что-то делать.

Geburtsdatum /

День, месяц, год рождения

ТРЕНИРОВКА

Я буду лаять, а ты будешь прыгать. Давай начнем лаять и прыгать, а ты мне скажешь, кто сейчас что делает: посмотри-ка еще раз, мое задание — лаять, а твое — прыгать.

Вопрос	Правильный ответ
Скажи мне, кто сейчас что делает?	(Я) прыгаю (Ты) лаешь

Kontaktbeginn / -dauer
 mit dem Deutschen /

Начало / длительность контакта
 с немецким языком

А теперь мы делаем все наоборот: я буду прыгать, а ты — лаять. Давай попробуем.

Вопрос	Правильный ответ
Скажи мне, кто сейчас что делает?	(Я) лаю (Ты) прыгаешь

Testdatum / Дата тестирования

НАЧАЛО ЭКСПЕРИМЕНТА

Tester / Тестирующий

Вопрос	Правильный ответ	1/0	Ответ
Сейчас я буду писать письмо, а ты будешь резать бумагу. Начинаем. Скажи мне, кто сейчас что делает?	режу		
	пишешь		
А теперь я буду закрывать коробку, а ты будешь брать игрушку ...	беру		
	закрываешь		
А теперь я буду играть, а ты будешь читать ...	читаю		
	играешь		
Давай попробуем теперь наоборот: смотри-ка, я буду резать бумагу, а ты будешь писать письмо. Начинаем. Скажи мне, кто теперь что делает?	пишу		
	режешь		
Теперь я буду читать, а ты будешь играть ...	играю		
	читаешь		
Теперь я буду брать игрушку, а ты будешь закрывать коробку ...	закрываю		
	берешь		
Summe / Сумма			

Name des Kindes / Имя ребенка

Geburtsdatum /

День, месяц, год рождения

Kontaktbeginn / -dauer
mit dem Deutschen /Начало / длительность контакта
с немецким языком

Testdatum / Дата тестирования

Tester / Тестирующий

Bildanordnung /
расположение картинок

Ребенок

D

C

B

A

Тестирующий

Tr.	Слово	Ответ тестируемого				1/0	Комментарии
		A _U	B _P	C _S	D		
	нога	A _U	B _P	C _S	D	Tr.	
1	брюки	A _S	B _P	C _U	D		
2	ложка	A	B _U	C _S	D _P		
3	чайка	A	B _S	C _U	D _P		
4	горка	A _P	B	C _U	D _S		
5	кошка	A _U	B _P	C _S	D		
6	майка	A _S	B _U	C	D _P		
7	мишка	A	B _S	C _P	D _U		
8	лук	A _S	B _P	C	D _U		
9	рога	A _P	B	C _U	D _S		
10	картина	A _U	B _S	C _P	D		
Summe / Сумма							

Tr.	Слово	Ответ тестируемого				1/0	Комментарии
		A	B _S	C _U	D _P		
	пилить	A	B _S	C _U	D _P	Tr.	
	украсть	A _U	B	C _P	D _S	Tr.	
1	пить	A	B _P	C _S	D _U		
2	упасть	A _P	B _S	C _U	D		
3	шептать	A _U	B	C _P	D _S		
4	лить	A _S	B _U	C	D _P		
5	бежать	A _S	B _P	C _U	D		
6	бить	A _P	B	C _U	D _S		
7	сажать	A _S	B _P	C _U	D		
8	щипать	A	B _U	C _S	D _P		
9	шить	A _U	B _S	C	D _P		
10	сосать	A	B _U	C _P	D _S		
Summe / Сумма							

Summe gesamt
 (Nomen + Verben) /
 Общая сумма
 (Им.сущ. + глаг.)
